

---

# Echanges : indications pour les familles d'accueil

---

## **Droits et responsabilités des familles d'accueil en Suisse**

- Fondamentalement, chacun reste toujours responsable de ses actes et de leurs conséquences. Bien que souvent mineurs, les élèves participant aux échanges disposent d'un pouvoir de discernement qui ne leur permet à aucun moment de s'estimer déchargés de leurs responsabilités. Il en va de même, de manière indirecte, pour leurs parents ou représentants légaux.
- L'école et les enseignants dont dépendent les participants à l'échange portent leur part de responsabilité dans le cadre des activités et des manifestations qui sont organisées au cours de l'échange.
- En accueillant le partenaire d'échange, les parents d'accueil sont responsables d'offrir un cadre de vie sûr à leur invité, le même qu'ils garantissent à leur(s) propre(s) enfant(s).
- La famille d'accueil intègre le partenaire d'échange à la vie de famille. Elle porte sa part de responsabilité dans les moments où le jeune participant à l'échange lui est confié. Elle est de ce fait en droit d'exiger de lui qu'il se conforme aux règles de vie en vigueur en son sein.
- Le visiteur s'engage de son côté à respecter les règles de vie de sa famille d'accueil. S'il contrevient à ces règles, les parents d'accueil sont déchargés de leur responsabilité.
- En cas de problème, les parents d'accueil sont invités à s'adresser rapidement aux organisateurs de l'échange (enseignant d'allemand, en priorité, ou maître de classe).
- Les élèves allemands et leurs familles, respectivement les enseignants suisses ou allemands et leurs directions ont connaissance de ce document et acceptent les principes qui y figurent.

Pour la direction, A. Dalla Piazza, recteur

Pour le collège d'allemand, D. Bitterli, coordinateur

---

**Elève :**

En signant, je certifie que j'ai pris connaissance des dispositions du document  
*Echanges : indications pour les familles d'accueil.*

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Classe : \_\_\_\_\_

Lieu et date : \_\_\_\_\_

Signature de l'élève : \_\_\_\_\_

---

**Représentant légal :**

En signant, je certifie que j'ai pris connaissance des dispositions du document  
*Echanges : indications pour les familles d'accueil.*

Lieu et date : \_\_\_\_\_

Signature du représentant légal : \_\_\_\_\_

---

**Famille d'accueil (lorsqu'elle n'est pas la famille de l'élève) :**

En signant, je certifie que j'ai pris connaissance des dispositions du document  
*Echanges : indications pour les familles d'accueil.*

Lieu et date : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

---